

LA UNION

SEMENARIO MINISTERIAL

Director y Redactor:
ROMULO E. DURON

Colaborador:
CARLOS A. GARCIA

SERIE VII

Tegucigalpa: 2 de Abril de 1898

NUM. 78

"LA UNION"

SEMENARIO MINISTERIAL

Director y Redactor:—ROMULO E. DURON

Colaborador:—CARLOS A. GARCIA

CONDICIONES:

Se publicará todos los sábados.
Suscripción por mes..... 50 centavos.
Número suelto..... 15 „
Avisos:—10 centavos línea por la primera inserción y \$ 0.05 por cada una de las siguientes. — Anuncios permanentes precios convencionales.

La Redacción sólo responderá por sus artículos firmados. Se publicarán gratis los comunicados que á juicio de la Redacción sean de interés general.

ADMINISTRACIÓN:

TIPOGRAFIA NACIONAL,
Tercera Avenida E., Núm. 42

A VUELA PLUMA

Dice "La República" en el número correspondiente al 15 de marzo:

"SOBRE EL SINDICATO AMERICANO. — Hemos recibido el folleto que don Constantino Fiallos publicó en esta ciudad, y lleva por título: "La Contrata del Ferrocarril de Honduras ante las infundadas apreciaciones de LA REPUBLICA." *Asuntos del mayor interés* nos privan de ocuparnos inmediatamente de ese escrito, pero lo haremos en cuanto aquellos asuntos que nos son de preferencia nos lo permitan."

En la página 7ª del mismo número, en la sección titulada DE HONDURAS, se lee lo que sigue:

"Dice "El Diario" que LA REPUBLICA (diario guatemalteco) publicó furibundos artículos sobre la Contrata del Ferrocarril de Honduras, y que el notable jurí-consulto mejicano don Ricardo Contreras se tomó la defensa, echando por tierra los artículos de nuestro DIARIO.

"No hay tal echada por tierra, colega, ni que nuestros artículos fueron furibundos: hemos atacado no sólo la contrata sobre ferrocarril sino toda la de la compra-venta de Honduras, basados en el original del contrato y apoyados en la razón y la justicia, porque los intereses de todo un pueblo no deben de ser manejados por manos extranjeras, con cuyo proceder los americanos convierten á Honduras en una colonia yankee, y si ese proceder que censuramos no se llama *protectorado*, venga Dios y lo diga."

* * *

Por lo visto, "La República" no tiene tiempo para contestar el folleto del señor Fiallos; pero sí lo tiene para contestar, aunque sea en falso, una gacetilla bien fundada de "El Diario" de Tegucigalpa.

Extraño es que el diario guatemalteco, que tan á pecho ha tomado, á propósito de la contrata sobre el ferrocarril hondureño, la defensa de la autonomía é independencia de Centro-América, diga hoy, con presencia del folleto del señor Fiallos, que *asuntos de mayor interés y de preferencia, ocupan su atención.*

¡Cómo! Si Honduras con su contrata afecta de manera tan grave la existencia política de los Estados de la América Central, ¿puede haber asuntos de mayor interés que embarguen la atención del colega que calza tantos puntos de centro-americanismo? ¿Puede tener un diario tan celoso por la existencia de nuestra nacionalidad asuntos de preferencia á aquél? A la verdad, no lo comprendemos.

Y menos podemos comprenderlo cuando el mismo diario se distrae de los graves asuntos que tienen concentrada su atención, para discurrir, de desgraciado modo, sobre una gacetilla de "El Diario" que se limita á hacer constar un hecho cierto: el de que, no habiendo "La República"

contestado los artículos del Dr. don Ricardo Contreras, ha resultado vencido en la polémica el periódico que, abusando de la buena acogida que antes, por su seriedad, había alcanzado en el público, se consagró á la desprestigiadora tarea de censurar con acritud una contrata cuyos términos fueron desfigurados con aviesos propósitos.

Pero no es esto lo mejor.

"La República," en su número 1.918, correspondiente al 21 de marzo, hace observaciones sobre la conducta que el Congreso guatemalteco debe seguir acerca de la continuación del ferrocarril de Puerto Barrios á la capital de aquel Estado. Dice: que esa obra *no se puede* ni se debe continuar construyendo con el producto de las rentas públicas, ni con fondos nacionales de ninguna clase, porque apenas alcanzan para las necesidades más apremiantes de la agricultura y de la industria: que atacó enérgicamente la idea de que esa obra se hiciese por cuenta de la nación, y no se le hizo caso: que *vender* ó arrendar la parte construida sería *poco factible*, porque lo que no produce utilidades, sino que causa gastos y pérdidas, no puede negociarse: que todos los intentos de los guatemaltecos deben dirigirse á continuar la construcción del ferrocarril hasta concluirlo en el menor tiempo posible, lo que debe hacerse con *capital extranjero* y de ningún modo con fondos públicos: y que, por consiguiente, la Asamblea, en la resolución que dicte, no debe concretarse á autorizar al Gobierno para que contrate la terminación de la obra, sino que ha de prohibir de una manera expresa que se lleve á cabo con las rentas fiscales, etc.

¿Dónde está la lógica de "La República"?

Reclama para la construcción del ferrocarril guatemalteco el *capital extranjero* y admite la utilidad de la *venta* de la parte construida, para que se haga el resto, aunque la considera *poco factible* por falta de comprador; y condena en Honduras el empleo del *capital extranjero* en la construcción de nuestro ferrocarril, y juzga vituperable que *compremos* los hondureños esa gran obra con una pequeña parte de nuestras tierras, á falta de otra clase de capital, llegando á la conclusión de que, por haber nosotros hecho esto, nos hallamos bajo *protectorado*!

¿Será que para Honduras la lógica debe ser una y para Guatemala otra?

Fijese bien "La República" en lo que combate y en lo que defiende. Su artículo sobre el ferrocarril guatemalteco dice en síntesis: "Guatemala debe seguir el ejemplo de Honduras en cuanto á la construcción de su ferrocarril." Y esto contradice sus salidas de tono en los artículos con que trató de desviar la opinión pública en Centro-América, artículos que refuta el señor Fiallos en su folleto y á los que se había contestado antes, desde las columnas de "El Bien Público" de Quetzaltenango, "El Aviso" de San Salvador, "La Prensa Libre" y "El Herald" de San José de Costa-Rica y "La Unión" de Tegucigalpa. Contradice también los conceptos de los párrafos que dejamos copiados atrás.

Lo mejor que puede hacer "La República," si quiere ser creída y atendida, es juzgar con un mismo criterio asuntos de índole igual, y reconocer categóricamente que se equivocó al juzgar nuestra contrata sobre el ferrocarril interoceanico, dando lugar á que no faltara quien creyese que móviles egoístas guiaron su pluma.

Y si piensa con sinceridad que Honduras ha comprometido su autonomía y su independencia con la contrata sobre el ferrocarril, no reclame para el de Guatemala el capital extranjero, porque así abogará nada menos que por colocar á Guatemala bajo un *protectorado*.

L. R.

El Dr. don Carlos E. Bernhard

El 30 de este mes, á las 4 p. m., falleció en esta ciudad el Dr. don Carlos Ernesto Bernhard, persona que gozó merecidamente del aprecio respetuoso de nuestra sociedad.

El señor Bernhard desempeñó á satisfacción de todos, importantísimos puestos públicos en Honduras, y en el ejercicio de su humanitaria

profesión supo distinguirse, así por su acierto como por su generosidad y desinterés.

Sus funerales se efectuaron el 31 á las 10 a. m. Pronunciaron sentidos discursos el Dr. don Valentín Durón en nombre de la Facultad de Medicina y Cirugía, y los señores Lic. don Adán Matute Brito, don Ramón Vijil y Br. don Carlos J. Pínel, este último en nombre de los estudiantes de Medicina.

El edificio del Hospital y el de la Universidad fueron enlutados. La Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas ha cerrado sus clases por nueve días en señal de duelo, y ha prevenido á los alumnos llevar luto durante ese término.

Lamentamos la muerte del Dr. Bernhard, considerándola una gran pérdida para Honduras, y enviamos á su apesadada familia la expresión de nuestra cordial simpatía.

L. R.

Oración fúnebre

que el Dr. Valentín Durón pronunció al ser inhumados los restos del Dr. Carlos E. Bernhard, Decano de la Facultad de Medicina, en el Cementerio General, el 31 de marzo de 1898.

SEÑORES:

Homenaje de intenso dolor, de gran respeto y cariño y profunda gratitud, venimos á tributar, en el dintel del sepulcro, al que fué Carlos E. Bernhard.

La Facultad de Medicina, Cirugía y Farmacia, de la que formo parte, me ha comisionado para que sea el intérprete de sus sentimientos en este instante cruel, en que damos el postrimer adiós al que fué por mucho tiempo primera cabeza del Cuerpo Médico de Honduras, maestro desinteresado, sabio y virtuoso, y ciudadano dignísimo por mil títulos.

Señores:

Vivir después de la muerte en la memoria de los pueblos, solamente los privilegiados de Dios son los que viven. A cada instante perecen muchos individuos de la humana especie, sin que por ello tengamos que entristecernos, y las más de las veces ni conocemos sus nombres. Esto está en el orden de las humanas cosas. Pero cuando desaparecen de la escena de los vivos personas que, como el Dr. Bernhard, pertenecían al grupo de los sabios, de los filántropos, de los escogidos, entonces todos los corazones, como en un puño, se sienten aprisionados y sufren intensamente, pues el vacío que dejan en la sociedad, no sólo es difícil sino imposible de llenar.

Permitidme que os hable de su vida, de esa vida tan variada y hermosa y en la que brilló siempre su incansable actividad, su raro talento, su vasta ilustración y la grandeza de su alma.

Carlos Ernesto Bernhard nació en Leipzig, Sajonia, el 13 de marzo de 1817. Principió sus estudios en Breslau y fué á concluirlos á Berlín, donde muy joven recibió los títulos de Doctor en Medicina y Cirugía y Doctor en Farmacia. Viajó por varios Estados de la Confederación del Rhin y de allí pasó á Francia, después á Inglaterra, más tarde á Estados Unidos y por último á Nicaragua, á donde llegó el año de 1850, radicándose en Granada con su primera esposa, que tuvo la desgracia de perder á consecuencia de la fiebre amarilla.

Perdida para siempre su esposa, la mujer que había amado desde que era estudiante y la que le había dado ánimos para emprender todos sus trabajos, no pensó más en regresar á Europa y fijó su residencia en el lugar donde sepultara restos tan queridos. Allí prestó innumerables servicios. En primer lugar se dedicó á trabajar para que desapareciera la fiebre amarilla, y lo logró; después, cuando el sitio de Granada, en tiempo de Chamorro, fué nombrado Jefe de los Hospitales, destino que desempeñó con acierto, y asistió hasta los últimos momentos al mismo General Chamorro, de quien era médico de cabecera. Poco tiempo antes, en 1852, contrajo segundas nupcias con la madre del señor General don Ricardo Streber, entonces muy joven, y el Ministro

Prusiano, Hessen, que le nombró Cónsul de Prusia en Nicaragua, Honduras y El Salvador, en su carácter de Ministro, autorizó este segundo matrimonio. De esta unión nacieron en Granada dos hijos, Jorge y Ernesto, con los cuales y su esposa tuvo que salir á pie y sin recursos, cuando el levantamiento del sitio de aquella ciudad, en donde perdió todo su haber.

Trasladóse entonces á San Miguel, República del Salvador, 1855, de donde era Comandante y Gobernador el General Gerardo Barrios, de quien fué amigo íntimo. En Granada también había cultivado muy buenas relaciones con nuestro ilustre General Cabañas. Relaciones tan honrosas no hicieron más que perjudicarle materialmente, pues por ellas le desterró el entonces Presidente del Salvador, Francisco Dueñas, por cuyo motivo pasó á Guatemala, de donde regresara luego, acogiendo á una amnistía decretada por el mismo Dueñas. En San Miguel prestó el Dr. Bernhard valiosísimos servicios. En unión de don Manuel Soto organizó el Hospital, y cuando la epidemia del cólera fué el que más se preocupó de la salud de sus semejantes, y trabajó incansablemente, como él sabía hacerlo, hasta que vió con orgullo que el terrible azote huía avergonzado. Quince años, tal vez los más preciosos de su vida, estuvo en San Miguel ejerciendo su hermosa cuanto humanitaria profesión. Allí nacieron sus hijos Alberto y Joaquín, de quienes fué padrino su amigo el General Joaquín Enfrías Guzmán.

En 1869, el entonces Coronel Streber, hijastro suyo, le llamó de Amapala, donde estuvieron asociados en negocios comerciales. El 72, el Dr. Bernhard fué nombrado por don Céleo Arias, Presidente de la República, Comisionado especial en Londres y París, para investigar el escándalo del Ferrocarril, nombramiento que fué confirmado por el Dr. Soto en 1876. Todo este tiempo permaneció en Europa, no sólo dedicándose al cumplimiento de su misión, sino también instruyéndose más en su difícil cuanto vasta profesión.

Vino á Tegucigalpa en 1877 á dar cuenta del encargo que se le confiara, y desde entonces hasta hoy, ha permanecido entre nosotros.

Muchos de vosotros recordaréis con cuánta asiduidad é inquebrantable energía acometería la ardua empresa de hacer desaparecer la endemia de paludismo que por aquellos tiempos asolara nuestra capital. El y el malogrado Molina Vilij fueron los que más se esforzaron por destruirla, y lo consiguieron. De entonces para acá, las condiciones sanitarias de Tegucigalpa han cambiado mucho, gracias á los esfuerzos de aquellos prohombres.

Como médico era inmejorable: su fino trato y gran paciencia hacían de él un facultativo modelo. Como hombre de ciencia, siempre estuvo al tanto de los últimos descubrimientos y siempre fué el primero en ponerlos en práctica. La nieve de los años cubría su cabeza, pero el fuego de la juventud ardía en su corazón. Siempre fué joven, tratándose de aprender, tratándose de enseñar, tratándose de cualquiera forma de progreso.

Temo cansaros, señores, y voy á abreviar. El Dr. Bernhard fué el primer Médico y Cirujano del Hospital General; fué el primer Decano de nuestra Facultad, puesto que ha desempeñado con acierto y con aplauso de todos, hasta sus últimos momentos; fué miembro de la Academia Científico-Literaria de Honduras, Profesor de la Universidad Central y Rector de este mismo establecimiento. Muy joven fué condecorado con la Cruz de Hierro, por el rey de Prusia, Federico Guillermo IV, por sus servicios como Teniente en la guerra con Dinamarca, que terminó en 1849; y el Emperador Guillermo I le condecoró también, con la Cruz de la Corona, por sus servicios como

Cónsul en Honduras, El Salvador y Nicaragua, durante veinticinco años.

Esta es, á grandes rasgos, la vida del que ayer no más era nuestro maestro muy amado.

Modesto y carifoso, el caudal de sus conocimientos estaba siempre á la disposición de todos: ya curando ó consolando á los enfermos, ya con sus sabias doctrinas, sembrando en nuestros cerebros la semilla de la ciencia.

Piadoso, muchos de vosotros recordaréis cómo en este mismo cementerio vino en distintas ocasiones á regar sus lágrimas y á hablarnos con su dulce palabra de las virtudes que adonaran á compañeros suyos desaparecidos: recordaréis cómo lloró ante el féretro de Manuel Molina Vilij y ante el de Martín Uclés Soto.

Así como él ante ellos, venimos nosotros á depositar en su tumba nuestras luctuosas coronas.

Ha muerto á los 81 años de edad, después de haber hecho una suma de trabajos prodigiosa. Ella nos enseñará á nosotros, los que tras sus huellas caminamos, que en la virtud y el trabajo se encuentra, si no la felicidad, á lo menos la tranquilidad de la conciencia y la estimación de nuestros semejantes, tesoros inapreciables en esta vida de congojas y miserias.

Hombre probo, murió como los justos: modesto y sabio, en nuestro corazón tiene un templo donde le rendimos culto: trabajador infatigable, nosotros le imitaremos: virtuoso en todos sentidos, su memoria bendecida será por todos los que le sobrevivimos.

Señores: vosotros, los indiferentes que me escucháis, llorad la muerte de ese hombre á quien tanto le debéis; vosotros, los que fuisteis sus clientes, lloradle; vosotros, los que fuisteis sus amigos, lloradle más aún; y nosotros, compañeros, llorémosle también, como si hubiera sido nuestro padre, y trabajemos con ahínco para honrar su memoria veneranda.—He dicho.

15 de marzo

Hoy hace 69 años que el Ejército protector de la ley, mandado y organizado por el General Francisco Morazán, obtuvo decisiva victoria en la llanura de Las Charcas, á inmediaciones de la ciudad de Guatemala. El pueblo salvadoreño, en alianza con el de Honduras, había empuñado el arma para restablecer y conservar el imperio de las instituciones republicanas. Morazán, caudillo invicto de esa gloriosa y fecunda campaña, supo levantar á digna altura el estandarte de la justicia, al empuje soberbio de su espada triunfadora. Ninguna derrota había sufrido este genio de las batallas. La gloria alcanzada en Las Charcas, además de espléndido golpe militar, fué evidente muestra de los altos ideales políticos del restaurador de la majestad de las leyes. Ni los prestigios que había adquirido como guerrero en los campos de pelea, ni el talento superior de que estaba dotado, ni las ventajas que le ofrecían los elementos bélicos con que contaba, nada de esto influyó en el ánimo de Morazán para faltar á sus propósitos ni á los principios de libertad republicana, que veneró con firmeza y lealtad nunca desmentidas. Nada fué bastante para halagar las ambiciones personales que podían atribuírsele, pues que empleó toda la potencia de sus ideas y toda la entereza de su carácter en restablecer el orden legal, llamando al ejercicio del poder á los ciudadanos que la ley designaba y procurando que se aplicara severo castigo á los promotores de una guerra civil que duró más de dos años y que fué el principio del incendio que más tarde debía acabar, dejándolo en completa ruina, con el

de descuento. El tal Elve se alzó con los fondos para Costa-Rica, sin que haya entrado un centavo en Tesorería.

El Gobierno aprecia en todo su valor la cordial felicitación que US. se sirve dirigir á Honduras por el triunfo de la revolución, que tiene en mira asegurar definitivamente en este país, el orden y la libertad y el imperio de la ley.

Me es grato ofrecerme del señor Ministro por su más atento y seguro servidor.

(F)—Adolfo Zúñiga.

Adición:—Va inclusa una lista nominal de las letras que deben ser aceptadas y pagadas.

(F)—Zúñiga.

Al señor don Carlos Gutiérrez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Gobierno de Honduras, cerca del de Su Majestad Británica.

Letras que deben aceptarse y pagarse

A la señora Victorina Barloz.....	£ 1.500
Señores Zelaya y Hermanos.....	500
A la señora Petrona Cuéllar.....	1.000
Señor don Manuel Sequeros.....	500
Benito Fernández.....	500
Señores Planas y Díaz.....	500
Señor Manuel Zúñiga.....	500
Señores P. Cuéllar y Agurcia.....	500
Señor Francisco Fiallos.....	500
Señor José María Medina.....	500
Señores Fiallos y Hermanos.....	1.000
Señor Juan López.....	1.000

Suma total.....£ 8.500

(F)—Zúñiga.

República de Honduras.—Gobierno Provisorio.—Ministerio de Relaciones Exteriores.

precioso legado de los héroes de la independencia.

Desde el apareamiento de Morazán en el teatro de la política y la guerra, fué devoto soldado de la Unión. Su brazo la sostuvo mientras vivió. Murió en la contienda, sintiendo sólo que la fatalidad se interpusiera de este modo entre los destinos de la patria centro-americana y él.

El Salvador le ha consagrado suntuoso monumento en justo homenaje á sus gloriosos triunfos, entre ellos el de Las Charcas, obtenido el 15 de marzo de 1829, y ha declarado esta fecha día de fiesta nacional.

Noble es el procedimiento de un pueblo que así recompensa y glorifica el recuerdo de sus bienhechores.

[De "El Aviso."]

Crónicas teatrales

En la noche del domingo pasado se trajo á escena el drama de don Manuel Ortiz y Pinelo, titulado "Los Pobres de Madrid" ó "Los Huérfanos de Barcelona."

Esta obra la conceptuamos de mucha moralidad, y contiene además enseñanzas muy saludables para los que, como *Mendiluceta*—personaje importante del drama aludido—trafican con la sencillez y buena fe de personas honradas.

Muy pocas veces la Compañía Terradas había trabajado con tanto acierto como la noche del domingo: ningún actor superó al otro: en todos corrección, en todos naturalidad.

Sentado lo antecedente, no podemos en justicia elogiar á ningún artista en particular, porque sería falta de imparcialidad, dada la propiedad con que todos ellos trabajaron.

* * *

El martes se dió la comedia de Miguel Echegaray "Meterse á Redentor" y la preciosa zarzuelita llamada "Niña Pancha."

Nada tenemos que decir de esta bella obra de Echegaray, de agudezas finas, de diálogos chispeantes, en que rebosa el buen gusto del autor.

Aquí otra vez nos toca manifestar que la Compañía, como en la noche del domingo, estuvo muy notable en el difícil desempeño de la obra.

No hubo un actor que no se distinguiera: el señor Martí era el protagonista en su papel de Juan. Mucho nos hizo reír al ver las dificultades con que tropezaba á cada momento por su buen corazón, al querer evitar que su amigo *Manolo* cometiera una infamia.

La señora Caro en su papel de *Trinidad*, aquella viudita elegante, que se despepitaba por encontrar marido y que al fin lo halló en el desventurado Juan, estuvo inmejorable.

Terradas, Sala Leyda, las señoras Olmos y Marés, trabajaron como pocas veces: mucha soltura y corrección.

Por lo que toca á la zarzuelita estuvo magnífica. La señora Caro recibió una ovación espléndida. Ella salía caracterizando tres tipos: de asturiana primeramente, con aquella franqueza que les es peculiar, y equívocos sin intención que su sencillez á cada rato hacía pronunciar: de allí la vimos caracterizando á una francesa institutriz, con el acento y elegancia de una verdadera parisien; y por último, una *chula madrileña*, con la gracia que distingue á estas gentes de los barrios bajos de Madrid.

La señora Llorente y Martí estuvieron á la altura de las circunstancias.

República de Honduras

Ministerio de Relaciones Exteriores

Comayagua: 5 de marzo de 1874.

Señor:

El ciudadano Presidente de la República me ha instruido para decir á US. lo siguiente:

El nuevo Gobierno establecido en Honduras tiene el más vivo interés en la prosecución y terminación de nuestro camino de hierro, en cuya obra está empeñado el crédito y la honra de la República y se cifra en gran manera el porvenir del país. El Gobierno desea, por consiguiente, tener á su disposición informes detallados y precisos del estado de las negociaciones financieras en Europa, para formarse juicio exacto de las cosas y tomar la iniciativa en todo aquello que tienda á llevar á feliz término la obra del ferrocarril.

Mereciendo US. la entera confianza del ciudadano Presidente y de todos los miembros del Gabinete, se le autoriza ampliamente para que tome nota de los fondos existentes del ferrocarril, ya sea en manos del comisionado especial Doctor Charles Ernesto Bernhard ó de los señores fideicomisarios G. Kerferd, B. Pim, Eduardo Harlowood; y seguridades que crea convenientes á los intereses de la obra del ferrocarril en construcción.

Esperando que US. se sirva remitir cuanto antes el informe aludido sobre el estado de las negociaciones financieras en relación con nuestro ferrocarril, tengo á mucha honra ofrecerme de US. por su más atento servidor.

(F)—Adolfo Zúñiga.

Señor don Carlos Gutiérrez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Honduras, etc.

Continuad.

FOLLETIN

INFORME DOCUMENTADO

QUE EL EX-MINISTRO DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS CERCA DEL GOBIERNO DE SU MAJESTAD BRITÁNICA,

DON CARLOS GUTIÉRREZ

PRESENTA AL

COMITÉ ESPECIAL DE TEGUCIGALPA,

RELATIVAMENTE Á LOS EMPRÉSTITOS CONTRATADOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL FERROCARRIL INTEROCEÁNICO.

(Continúa)

República de Honduras
Ministerio de Relaciones Exteriores

Comayagua: 24 de febrero de 1874.

Señor:

He tenido el honor de recibir el despacho de US. fecha 15 de enero, contestación al que se dirigió á US. por este Ministerio el 8 de diciembre, de la ciudad de Tegucigalpa.

El ciudadano Presidente á quien dí cuenta con el referido despacho me ha instruido para confirmar á US. las órdenes é instrucciones contenidas en la carta oficial que le dirigí el 21 de los corrientes.

El Gobierno insiste en suplicar á US. su valiosa interposición á fin de que sean pagadas las letras giradas por el Gobierno del señor Arias, con la sola excepción de los doce mil pesos girados á favor del llamado Julio Elve y que éste negoció con don Luis Shellinger, del comercio de San Miguel, con un setenta y cinco por ciento

El jueves se dió el drama en ocho actos titulado "El Jorobado," obra francesa vertida al castellano por don Juan Belza.

Nosotros nos imaginamos que ésta sería una obra maestra y de gran sensación; pero nada de eso: mucho ruido y pocas nueces.

A decir verdad, el drama, por lo que toca á los actores, estuvo bien desempeñado.

Terradas en su papel de *Lagardere* ó *Jorobado*, fué muy aplaudido.

Sala Julián, como siempre, muy bueno. La señora Caro, Lorente, Martí, Valdivieso y Sala Leyda, magníficos.

Para mañana está anunciada la brillante obra de Echegaray titulada "De mala raza" y la zarzuelita "Cómo está la sociedad."

Hasta el otro sábado.

El Cronista.

GACETILLA

MEDIACIÓN.—El Presidente de los Estados Unidos, Mr. Mc. Kinley, ha ofrecido su mediación para que se arreglen pacíficamente las dificultades pendientes entre los Gobiernos de Nicaragua y Costa-Rica.

INCONSTITUCIONALIDAD.—El Fiscal de la Corte Suprema de Justicia ha presentado á esta Tribunal una solicitud pidiendo que se declaren inconstitucionales los artículos 53 y 90 de la Ley del Jurado, los que juzga en oposición con el artículo 52 de la Constitución Política. La Corte ha mandado oír el dictamen de un Fiscal específico, y ha nombrado con este carácter al ilustrado juriscónsult Doctor don Rafael Alvarado Manzano, quien tiene ya en estudio el pedimento. Pondremos en conocimiento de nuestros lectores el resultado de la gestión.

PERSONAL.—Hemos tenido el gusto de estrechar la mano de los apreciables caballeros Dr. don Daniel Arrellano, don Jesús del mismo apellido, don José Gross y Dr. don Angel Suárez, quienes se hallan entre nosotros desde hace unos pocos días.

Les deseamos muy grata permanencia en Tegucigalpa.

"LA VERDAD," periódico de El Salvador, trae el siguiente suelto:

"Don Ed. Martínez L. ha pedido al Gobierno de Honduras que le regale 500 ejemplares ilustrados de la Biografía de Morazán, escrita por el Licenciado López. En tiempo de crisis pensar en arrojar el dinero imprimiendo por cuenta de la nación libros en alabanza de los tiranos! ¡Pobre Honduras! ¡Con razón los liberales pudieron llevar á Italia hasta Etiopía, y triunfando!"

El Gobierno de Honduras ha acordado en efecto que, por su cuenta, se haga en la Tipografía Nacional la impresión de la Biografía del General Morazán, escrita por nuestro buen amigo el Dr. don Eduardo Martínez López debiendo distribuirse por iguales partes entre el autor y el Gobierno el número de ejemplares que se imprima.

Sólo "La Verdad" ha alzado la voz en contra de tal disposición, y la aprovecha para atacar la memoria del gran caudillo. En cambio, todo El Salvador, en cuyo suelo reposan las cenizas del héroe de La Trinidad, de Gualcho y de Las Charcas, venera con admiración su memoria.

Bien puede "La Verdad" atacar á Morazán y á los que dedican su pluma á la narración de sus grandes hazañas. Está sola en tan pobre tarea. Pero cada vez que insulte á Morazán recuerde que debe decir como aquel personaje de una fábula de Hartzembusch: "No te escupiera yo si no brillaras."

NUEVA OFICINA TELEGRÁFICA.—Tegucigalpa: 30 de marzo de 1898. Señor Director de "La Unión".—P.—Para que se sirva Ud. darle publicidad en las columnas de su importante periódico, me permito poner en su conocimiento que el

día de ayer fué abierta al servicio público la oficina telegráfica de San Luis, en el departamento de Santa Bárbara.

Quedo de Ud. muy atento S. S.

S. Padilla Suazo.

ANIVERSARIO.—Hoy es el décimo-tercio aniversario de la muerte del General don J. Rufino Barrios, quien sucumbió envuelto en el pabellón nacionalista.

REGRESO.—El señor Lic. y Presbítero don Antonio R. Vallejo ha regresado á la patria, después de cuatro años de ausencia, durante los que ha permanecido en El Salvador y Guatemala. Le enviamos nuestro saludo.

LEÓN XIII Y ERNESTO RENÁN.—En una obra del ilustre literato francés Félix Lacaze, cuyo título es *A Lourdes pour la vérité*, se lee la siguiente anécdota, que honra sobremanera al respetable anciano que rige hoy los destinos del mundo católico:

"Cuando León XIII supo la muerte de Renán, preguntó si éste había solicitado el perdón de la Iglesia, y como se le contestara negativamente, exclamó con un gesto piadoso: ¡Gracias á Dios! Un cardenal de rígida ortodoxia, se atrevió á interrogar al Pontífice sobre su exclamación.

—Ernesto Renán, contestó León XIII, ha entrado con serenidad en el Supremo Misterio; no se ha confesado, y eso me llena de alegría, porque prueba que todo cuanto dijo y escribió brotó genuinamente de su corazón. Si hubiera acudido al catolicismo en sus últimos instantes, tendríamos derecho á pensar lo contrario. Respetemos á Renán. Los fines del Señor son desconocidos á los hombres."

ANUNCIOS

TIENDA BARATA

II GRAN REBAJA DE PRECIOS II

Ahora que ha subido la plata, hay ocasión de comprar barato: no esperen á que se vuelvan á subir los géneros.

Hay frazadas desde \$ 2.

Cortes de calzón á \$ 1.

Cortes de enaguas á diez reales.

PAÑOLONES perrajes de imitación á \$ 1.

PAÑOLONES de todo color para niñas á 6 reales.

Hay un surtido inmenso de mantas, olanes, y de toda clase de géneros.

En zarzas, driles y panillas hay una verdadera novedad: *todo nuevo y barato.*

Vengan á vestirse bien, por poco dinero, que se están recibiendo mercaderías diariamente.

Plaza de la Merced, esquina á la calle del comercio: no se equivoquen.

Ramiro Fernández.

LICITACION

S. P. E.

José Cecilio Reyes, soltero, militar y vecino de Morazán, ante vos, respetuosamente, ocuro manifestando: que deseando obtener en arriendo los cocales nacionales de Portosal y los anexos de "El Triunfo" y los "Sambircos," sitos en la jurisdicción municipal de Tela, me permito hacer la propuesta siguiente:

1.º—Pagar al Erario Nacional un canon anual de mil doscientos pesos, cuyo pago lo haré de una sola vez, cada año, el 15 de diciembre.

2.º—Mantener las plantaciones en buen estado de limpieza.

3.º—Ceder al Estado las herramientas y embarcaciones que tenga para su administración, el día que termine la concesión.

4.º—Que se me confiera por el Estado el derecho de explotar los referidos cocales por el término de cinco años, á partir del 1.º de abril del presente año.

Considerando que sea por vos esta solicitud, espero que os sirváis acordar lo que estiméis conveniente.—Ju o buena fe, etc.

El Negrito: 24 de febrero de 1898.

3-3

José Cecilio Reyes

Acuerdo

sobre el establecimiento del Banco Comercial de Honduras

SECRETARÍA DE ESTADO EN EL DESPACHO DE FOMENTO Y OBRAS PÚBLICAS

Tegucigalpa: 28 de enero de 1898.

Vista la solicitud presentada por Mr. Washington S. Valentín, como Agente y vecinista de "The Commercial Bank of Honduras," en la cual pide que se autorice la existencia de aquella Compañía en el Estado, se la declare legalmente instalada y se señale el plazo en que ha de comenzar sus operaciones; solicitando á que ha acompañado el certificado de incorporación de dicha Compañía en el Estado de Colorado—Estados Unidos de América—y los Estatutos que ha adoptado para su propio régimen y gobierno, estando ambos documentos convalidados por los legisladores. Visto el dictamen del Fiscal General de Hacienda el cual es favorable á la solicitud en referencia.

Considerando que del acta de incorporación de "The Commercial Bank of Honduras" aparece que esta corporación ha sido formada con los objetos especificados en el artículo 39 de la Contrata celebrada entre el Gobierno y "The Honduras Syndicate" el 27 de marzo de 1897, la cual fué aprobada por el Congreso Nacional, en decreto emitido el 5 de abril del mismo año; siendo su capital la suma de seiscientos cincuenta mil dólares moneda americana.

Considerando que de los demás antecedentes que obran en poder de Gobierno resulta que del capital social anteriormente referido, ha sido suscitado por personas que tienen suficiente responsabilidad para el pago de sus respectivas acciones, la suma de quinientos mil dólares; y de éstos han sido depositados seiscientos cincuenta mil en la casa comercial de J. P. Morgan & Co. de Nueva York, para el uso exclusivo de las operaciones bancarias de la Compañía presentada en Honduras.

Considerando que si bien en el acta de fundación de "The Commercial Bank of Honduras" no aparece determinada la cuota de beneficios sociales que debe quedar en las arcas de la Compañía para formar un fondo de reserva según lo prescribe el artículo 424, n.º 8.º del Código de Comercio; ni hay constancia de que se hayan suscrito los seiscientos cincuenta mil dólares del capital estipulado, en exceso de los quinientos mil de que habla la Contrata presentada; el Poder Ejecutivo está facultado por el artículo 431 del mismo Código para llenar estas deficiencias, según lo juzgue necesario.

Considerando que las acciones suscritas exceden á las que forman la tercera parte del capital social; y que la suma de seiscientos cincuenta mil dólares depositada por los accionistas de "The Commercial Bank of Honduras," como parte del fondo social, con destino exclusivo para los negocios bancarios de esta Compañía en Honduras, es, á juicio del Poder Ejecutivo, suficiente para que ella comience sus operaciones.

Considerando que si bien los Estatutos de dicha Corporación contienen algunas deficiencias, originadas de falta de explicación suficiente sobre algunos artículos; estando la contrata arriba referida, aceptada en su sentido por aquella corporación; y no afectando tales deficiencias el fondo de la institución, ellas pueden ser subsanadas por la Compañía en el plazo que se le asigne para hacerlo.

Por tanto.—El Presidente del Estado, en uso de las facultades que le confieren los artículos 425, 426, 431 y 432 del Código de Comercio,

ACUERDA:

1.º—Autorizar la existencia de la Compañía anónima titulada "Commercial Bank of Honduras," por el término de veinticinco años, con facultad de prorrogario; debiendo la Compañía reformar el acta de incorporación en cuanto fija solamente veinte años como tiempo de su duración, por no estar éste de acuerdo con la Contrata de que se ha hecho mérito.

2.º—Declarar que dicha Compañía se halla legalmente instalada y señalar el día diez de febrero próximo para que dé principio á sus funciones.

3.º—Señalar la cuota de 5 p.º de beneficios que debe quedar anualmente en las arcas de la Compañía, para formar un fondo de reserva, hasta llenar una suma igual al 20 p.º del capital, como límite de la reserva.

4.º—Señalar el mismo plazo designado en el artículo 38, inciso D de la contrata presentada para el pago de la segunda mitad del capital estipulado en el mismo inciso, para que dentro de él la Compañía coloque las acciones del capital social no suscrito todavía, con valor de seiscientos cincuenta mil dólares; debiendo dichas acciones estar enteramente pagadas al llegar dicho plazo.

5.º—Señalar el término de tres meses, contados desde la publicación de este acuerdo, para que el Banco haga efectiva en Honduras, á satisfacción del Gobierno, la suma de seiscientos cincuenta mil dólares que los accionistas han depositado en Nueva York.

6.º—Aprobar provisionalmente los Estatutos presentados, debiendo la Compañía subsanar las deficiencias que se notan en ellos, para armonizarlos con la contrata mencionada y con las leyes del país, dentro del término de seis meses, contados desde la publicación del presente acuerdo; mientras tanto, dichos Estatutos se interpretarán y cumplirán, sin perjuicio de lo dispuesto en aquella contrata y en las leyes vigentes.

7.º—Ordenar que el presente acuerdo, el acta de incorporación de la Compañía, y los estatutos, se fijen, inscriban y publiquen, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 438 del Código de Comercio.—Comuníquese y regístrese.

BONILLA.

El Secretario de Estado en el Despacho de Fomento y Obras Públicas, por la ley,

J. R. MOLINA.

Traducción del Certificado de Incorporación

Estado de Colorado.—Oficina del Secretario de Estado.—Estados Unidos de América.—Estado de Colorado.—Es sabido:—C. H. S. Whipple, Secretario de Estado del Estado de Colorado, por las presentes certifica: que la junta es una inscripción entera, fiel y completa, del certificado de incorporación de "The Commercial Bank of Honduras," que fué archivado en esta oficina el día 1.º de septiembre del año de nuestro Señor, 1897, á las 9 a. m. y admitido á registro. En testimonio de lo cual he firmado el presente y fijado en él el gran sello del Estado de Colorado, en la ciudad de Denver, el día 2 de septiembre del año de nuestro Señor, 1897.—C. H. S. Whipple, Secretario de Estado.—Sello.—Estado de Colorado.—1876.—Certificado de incorporación del Banco Comercial de Honduras:—La presente es para certificar que nosotros, Frederic B. Jennings, W. S. Valentine, Henry L. Sprague, Nathaniel A. Prentiss y Charles Mac. Vaughn nos asociamos formando una corporación, bajo y en virtud de un decreto de la Legislatura del Estado de Colorado que provee á la formación de corporaciones, aprobado el 14 de marzo de 1877, y de retos suplementarios al mismo ó reformativos de él; y con ese fin, por las presentes otorgamos este certificado por escrito, como sigue:

I

El nombre de dicha corporación es "Banco Comercial de Honduras."

II

Los objetos con que dicha corporación se forma son: establecer, mantener y conducir el negocio de un establecimiento comercial ó bancario, en el Estado de Honduras, América Central, que podrá obrar como Agente Fiscal y Financiero del Gobierno de dicho Estado de Honduras y depositario de los fondos nacionales ó de cualesquiera otros en dicho Estado de Honduras con autorización y poder para encargarse de la deuda Nacional de Honduras y acudir á ella y encargarse de la deuda de dicho Estado de Honduras; para ser hipotecario-afidatado, para recibir y depositar oro, plata y otros metales, á cargo de los cuales podrán librarse cheques ó otros por los depositantes; para prestar dinero en garantía de efectos de comercio ó otra seguridad real ó personal; y para emitir billetes en cantidades convenientes para las transacciones comerciales, con las garantías que se establezcan en sus Estatutos; para garantizar bonos, obligaciones ó otras garantías del Gobierno de dicho Estado de Honduras y el capital de otras empresas establecidas ó que se establezcan en dicho Estado de Honduras y para establecer sucursales en el Estado de Honduras ante dicho y acuerdos, y aceptar cualesquiera leyes, franquicias y concesiones de dicho Estado de Honduras ó celebrar convenios con él; y para ejercer dentro del territorio de dicho

En la Farmacia "Unión"

SE ENCUENTRAN LAS ESPECIALIDADES

SIGUIENTES:

Polvos antitarrales, Polvos Laxantes, Peptógeno Ácido de Coutaret, Pastillas Bidadigestivas para los dispepticos, y las píldoras anti-neurálgicas de Brown Sequard.

También hay un variado surtido de jabones finos y polvos, y los perfumes de superior calidad que se mencionan

Lirio del Valle Victoria Regia Marie Stuart Jockey Club Ess de Bouquet Mignonette Bon Silene Bouquet Carolina Stephanoti Heliotrope Mose Rose Frangipani Musk Rose Hacintho Violeta.

ESCOGIDOS

ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO DE LANMAN & KEMP

HA OBTENIDO LA APROBACION DE EMINENTES DOCTORES QUE LE DAN LA PREFERENCIA Y LO RECETAN SIEMPRE EN LAS ENFERMEDADES PULMONARES, ESCROFULA, ETC. POR CONSIDERARLO EL ACEITE MAS PURO Y RICO EN PODER CURATIVO QUE SE OFRECE AL PUBLICO

Y RICOS

LA TOS Y PECTORAL DE ANACARDITA

PREPARADO POR **LANMAN & KEMP NEW YORK**

EL BALSAMO POR EXCELENCIA CURA LA TOS MAS PERTINAZ Y HA PRODUCIDO CURAS ADMIRABLES EN CASOS DE TISIS PULMONAR INCIPIENTE.

INFALIBLE

DE LOS MAS GRANDES

Estado de Honduras, todas las facultades, poderes, privilegios, derechos y franquicias que estén conferidos ó se confieran en virtud de dichas leyes, franquicias, concesiones ó convenios en relación con los fines antedichos ó que sean necesarios para su ejecución.

III

El monto del capital social de dicha corporación es setecientos cincuenta mil dólares.

IV

El término para la existencia de dicha corporación es de veinte años.

V

El número de acciones en que está dividido el capital social de dicha corporación es siete mil quinientas, y el valor nominal de cada acción es cien dólares.

VI

El número de directores de dicha corporación será cinco, y podrán celebrarse sesiones de dichos directores fuera de los límites de dicho Estado de Honduras, y en la capital de dicho Estado de New York, y dichos directores tendrán facultad para hacer los prudentes Estatutos que crean propios para el manejo de los negocios de dicha Compañía.

VII

Los nombres y residencias de las personas que manejarán los negocios de dicha Compañía durante el primer año de su existencia, son los siguientes:

Frederic B. Jennings, New York city, N. Y.
W. S. Valentine, New York city, N. Y.
Henry L. Sprague, New York city, N. Y.
Nathaniel A. Prentiss, New York city, N. Y.
Charles Mac. Veagh, Morristown, N. Y.

VIII

El nombre de la ciudad y lugar en que estará situada la oficina principal de dicha corporación es Tegucigalpa, en el departamento de Tegucigalpa, en dicho Estado de Honduras.

IX

La parte principal de los negocios de dicha Compañía se efectuará fuera de los límites de este Estado, y en Tegucigalpa, en dicho Estado de Honduras, y en otras partes fuera del Estado de Colorado.

El nombre de la ciudad y condado en este Estado, en que se mantendrá la oficina principal de dicha Compañía en este Estado y en el cual se efectuarán los negocios principales de dicha Compañía en este Estado, es Denver, condado de Arapahoe. En testimonio de lo cual hemos firmado la presente y puesto en ella nuestros sellos el día 11 de agosto del año de nuestro Señor, 1897.—F. B. Jennings, 5 acciones.—W. S. Valentine, 5 acciones.—Henry L. Sprague, 5 acciones.—Nathaniel A. Prentiss, 5 acciones.—Charles Mac. Veagh, 5 acciones.—Firmado, sellado y entregado en presencia de William H. Bruder, Notario Público, en y para dichos ciudad y condado de Nueva York, por las presentes certifico: que Frederic B. Jennings, W. S. Valentine, Henry L. Sprague, Nathaniel A. Prentiss, Charles Mac. Veagh, cada uno de los cuales me es personalmente conocido como la persona cuyo nombre está suscrito en el anterior instrumento, comparecieron ante mí este día en persona, y separadamente manifestaron: que ellos firmaron, sellaron y entregaron dicho instrumento por escrito, como su acto libre y voluntario para los usos y objetos que en él se expresan. Dado bajo mi mano y sello el día 11 de agosto del año de nuestro Señor, 1897.—Wm. H. Bruder, Notario Público.—Condado de Nueva York.—[Sello: William H. Bruder, Notario Público.—Condado de Nueva York.—Estado de Nueva York.—Ciudad y condado de Nueva York.—Es a saber: Yo, Henry D. Purroy, Secretario de la ciudad y condado de Nueva York, y también Secretario de la Corte Suprema de dichos ciudad y condado, que es a la vez Corte de Registros, por las presentes certifico: que William H. Bruder, cuyo nombre está escrito y suscrito en el certificado de prueba ó de reconocimiento en el instrumento anexo era, en la época que se recibió dicha prueba ó reconocimiento, Notario Público en y para la ciudad y condado de Nueva York, con residencia en dicha ciudad, comisionado y juramentado y debidamente autorizado para recibirlo. Y además, que conozco bien la forma de letra de dicho Notario y creo verdaderamente que la firma que cubre dicho certificado ó prueba de reconocimiento es genuina. En testimonio de lo cual he firmado el presente y fijado en él el sello de dichas Corte y condado el día 13 de septiembre de 1897.—Henry D. Purroy, Secretario.—Sello.—Nueva York.—Sello.—Endosado, Certificado de incorporación del Banco Comercial de Honduras. Fecha 11 de agosto de 1897.—Doméstico.—Presentado en la oficina del Secretario de Estado del Estado de Colorado el día 1.º de septiembre del año de nuestro Señor, 1897, á las 9 a. m., registrado en el Libro.—Página.—C. H. S. Whipple, Secretario de Estado.—Por H. W. Havens, Teniente.

Es traducción fiel de su original, ejecutada por mí en Tegucigalpa, á 9 de octubre de 1897.—Emilio Mazier.

X

El número de acciones en que está dividido el capital social de dicha corporación es siete mil quinientas, y el valor nominal de cada acción es cien dólares.

XI

El número de directores de dicha corporación será cinco, y podrán celebrarse sesiones de dichos directores fuera de los límites de dicho Estado de Honduras, y en la capital de dicho Estado de New York, y dichos directores tendrán facultad para hacer los prudentes Estatutos que crean propios para el manejo de los negocios de dicha Compañía.

XII

Los nombres y residencias de las personas que manejarán los negocios de dicha Compañía durante el primer año de su existencia, son los siguientes:

Frederic B. Jennings, New York city, N. Y.
W. S. Valentine, New York city, N. Y.
Henry L. Sprague, New York city, N. Y.
Nathaniel A. Prentiss, New York city, N. Y.
Charles Mac. Veagh, Morristown, N. Y.

XIII

El nombre de la ciudad y lugar en que estará situada la oficina principal de dicha corporación es Tegucigalpa, en el departamento de Tegucigalpa, en dicho Estado de Honduras.

XIV

La parte principal de los negocios de dicha Compañía se efectuará fuera de los límites de este Estado, y en Tegucigalpa, en dicho Estado de Honduras, y en otras partes fuera del Estado de Colorado.

XV

El nombre de la ciudad y condado en este Estado, en que se mantendrá la oficina principal de dicha Compañía en este Estado y en el cual se efectuarán los negocios principales de dicha Compañía en este Estado, es Denver, condado de Arapahoe. En testimonio de lo cual hemos firmado la presente y puesto en ella nuestros sellos el día 11 de agosto del año de nuestro Señor, 1897.—F. B. Jennings, 5 acciones.—W. S. Valentine, 5 acciones.—Henry L. Sprague, 5 acciones.—Nathaniel A. Prentiss, 5 acciones.—Charles Mac. Veagh, 5 acciones.—Firmado, sellado y entregado en presencia de William H. Bruder, Notario Público, en y para dichos ciudad y condado de Nueva York, por las presentes certifico: que Frederic B. Jennings, W. S. Valentine, Henry L. Sprague, Nathaniel A. Prentiss, Charles Mac. Veagh, cada uno de los cuales me es personalmente conocido como la persona cuyo nombre está suscrito en el anterior instrumento, comparecieron ante mí este día en persona, y separadamente manifestaron: que ellos firmaron, sellaron y entregaron dicho instrumento por escrito, como su acto libre y voluntario para los usos y objetos que en él se expresan. Dado bajo mi mano y sello el día 11 de agosto del año de nuestro Señor, 1897.—Wm. H. Bruder, Notario Público.—Condado de Nueva York.—[Sello: William H. Bruder, Notario Público.—Condado de Nueva York.—Estado de Nueva York.—Ciudad y condado de Nueva York.—Es a saber: Yo, Henry D. Purroy, Secretario de la ciudad y condado de Nueva York, y también Secretario de la Corte Suprema de dichos ciudad y condado, que es a la vez Corte de Registros, por las presentes certifico: que William H. Bruder, cuyo nombre está escrito y suscrito en el certificado de prueba ó de reconocimiento en el instrumento anexo era, en la época que se recibió dicha prueba ó reconocimiento, Notario Público en y para la ciudad y condado de Nueva York, con residencia en dicha ciudad, comisionado y juramentado y debidamente autorizado para recibirlo. Y además, que conozco bien la forma de letra de dicho Notario y creo verdaderamente que la firma que cubre dicho certificado ó prueba de reconocimiento es genuina. En testimonio de lo cual he firmado el presente y fijado en él el sello de dichas Corte y condado el día 13 de septiembre de 1897.—Henry D. Purroy, Secretario.—Sello.—Endosado, Certificado de incorporación del Banco Comercial de Honduras. Fecha 11 de agosto de 1897.—Doméstico.—Presentado en la oficina del Secretario de Estado del Estado de Colorado el día 1.º de septiembre del año de nuestro Señor, 1897, á las 9 a. m., registrado en el Libro.—Página.—C. H. S. Whipple, Secretario de Estado.—Por H. W. Havens, Teniente.

XVI

El número de acciones en que está dividido el capital social de dicha corporación es siete mil quinientas, y el valor nominal de cada acción es cien dólares.

XVII

El número de directores de dicha corporación será cinco, y podrán celebrarse sesiones de dichos directores fuera de los límites de dicho Estado de Honduras, y en la capital de dicho Estado de New York, y dichos directores tendrán facultad para hacer los prudentes Estatutos que crean propios para el manejo de los negocios de dicha Compañía.

XVIII

Los nombres y residencias de las personas que manejarán los negocios de dicha Compañía durante el primer año de su existencia, son los siguientes:

Frederic B. Jennings, New York city, N. Y.
W. S. Valentine, New York city, N. Y.
Henry L. Sprague, New York city, N. Y.
Nathaniel A. Prentiss, New York city, N. Y.
Charles Mac. Veagh, Morristown, N. Y.

XIX

El nombre de la ciudad y lugar en que estará situada la oficina principal de dicha corporación es Tegucigalpa, en el departamento de Tegucigalpa, en dicho Estado de Honduras.

XX

La parte principal de los negocios de dicha Compañía se efectuará fuera de los límites de este Estado, y en Tegucigalpa, en dicho Estado de Honduras, y en otras partes fuera del Estado de Colorado.

XXI

El nombre de la ciudad y condado en este Estado, en que se mantendrá la oficina principal de dicha Compañía en este Estado y en el cual se efectuarán los negocios principales de dicha Compañía en este Estado, es Denver, condado de Arapahoe. En testimonio de lo cual hemos firmado la presente y puesto en ella nuestros sellos el día 11 de agosto del año de nuestro Señor, 1897.—F. B. Jennings, 5 acciones.—W. S. Valentine, 5 acciones.—Henry L. Sprague, 5 acciones.—Nathaniel A. Prentiss, 5 acciones.—Charles Mac. Veagh, 5 acciones.—Firmado, sellado y entregado en presencia de William H. Bruder, Notario Público, en y para dichos ciudad y condado de Nueva York, por las presentes certifico: que Frederic B. Jennings, W. S. Valentine, Henry L. Sprague, Nathaniel A. Prentiss, Charles Mac. Veagh, cada uno de los cuales me es personalmente conocido como la persona cuyo nombre está suscrito en el anterior instrumento, comparecieron ante mí este día en persona, y separadamente manifestaron: que ellos firmaron, sellaron y entregaron dicho instrumento por escrito, como su acto libre y voluntario para los usos y objetos que en él se expresan. Dado bajo mi mano y sello el día 11 de agosto del año de nuestro Señor, 1897.—Wm. H. Bruder, Notario Público.—Condado de Nueva York.—[Sello: William H. Bruder, Notario Público.—Condado de Nueva York.—Estado de Nueva York.—Ciudad y condado de Nueva York.—Es a saber: Yo, Henry D. Purroy, Secretario de la ciudad y condado de Nueva York, y también Secretario de la Corte Suprema de dichos ciudad y condado, que es a la vez Corte de Registros, por las presentes certifico: que William H. Bruder, cuyo nombre está escrito y suscrito en el certificado de prueba ó de reconocimiento en el instrumento anexo era, en la época que se recibió dicha prueba ó reconocimiento, Notario Público en y para la ciudad y condado de Nueva York, con residencia en dicha ciudad, comisionado y juramentado y debidamente autorizado para recibirlo. Y además, que conozco bien la forma de letra de dicho Notario y creo verdaderamente que la firma que cubre dicho certificado ó prueba de reconocimiento es genuina. En testimonio de lo cual he firmado el presente y fijado en él el sello de dichas Corte y condado el día 11 de septiembre de 1897.—Henry D. Purroy, Secretario.—Sello.—Endosado, Certificado de incorporación del Banco Comercial de Honduras. Fecha 11 de agosto de 1897.—Doméstico.—Presentado en la oficina del Secretario de Estado del Estado de Colorado el día 1.º de septiembre del año de nuestro Señor, 1897, á las 9 a. m., registrado en el Libro.—Página.—C. H. S. Whipple, Secretario de Estado.—Por H. W. Havens, Teniente.

candidatos que deseen; y las personas que obtengan la mayoría de votos en orden sucesivo serán declarados electos.

En caso de no practicarse elección de directores en el día designado por los Estatutos, dichos directores podrán ser electos en cualquiera junta subsecuente de los accionistas, en que esté representada la mayoría del capital. Para este efecto, los accionistas serán convocados por los directores ó por cualesquiera dos de los accionistas, dando público aviso de la fecha y lugar en que dicha junta deba verificarse según aquí se establece. Sin perjuicio, sin embargo, de que si la mayoría de dicho capital no está representada en cualquiera junta convocada de esta manera, la Asamblea de los accionistas puede ser aplazada por los que estuvieron presentes, por un período que no exceda de sesenta días, en cada vez que dicha Asamblea sea pospuesta. Además de los cinco directores antedichos, habrá un director nombrado anualmente por el Estado de Honduras, como representante suyo, el cual tendrá los mismos derechos que los demás directores.

Las vacantes que ocurran en la Junta Directiva, por razón de renuncia ó incapacidad, serán llenadas por la Junta hasta que se verifique la reunión anual de accionistas.

ARTÍCULO III

Habrán un Presidente, un Vicepresidente y un Secretario de la Corporación, cada uno de los cuales deberá ser accionista de la misma; é inmediatamente después de cada elección anual de directores, la Junta Directiva elegirá uno de sus miembros para Presidente de la corporación, y también elegirá un Vicepresidente y un Secretario. En caso de vacante en cualquiera de dichos empleos, tal vacante será llenada por la Junta Directiva por elección ó nombramiento, de la manera antes provista. Los deberes de dichos empleados serán los que comúnmente corresponden á sus respectivos puestos. La Junta Directiva nombrará un tesorero y los demás empleados, agentes y servidores que á su juicio sean necesarios para el manejo conveniente y efectivo de los negocios de la corporación, quienes desempeñarán los deberes y devengarán los sueldos que dicha Junta Directiva determine y fije, y serán amovibles á voluntad de ésta.

ARTÍCULO IV

Sección 1.ª.—El Presidente nombrará anualmente en la primera sesión de la Junta Directiva, en mayo de cada año, una comisión que se denominará Comisión Ejecutiva, y se compondrá de cinco directores. Estos tendrán pleno poder durante los intervalos comprendidos entre las sesiones ordinarias de la Junta Directiva, para representar á la corporación en todo lo referente á negocios, y para obrar á nombre de ella en todo lo que afecte los intereses de la corporación. El Presidente y Vicepresidente según corporación. El Presidente y Vicepresidente según corporación. El Presidente y Vicepresidente según corporación.

Sección 2.ª.—La comisión dará informe de sus transacciones en cada sesión de la Junta Directiva.

Sección 3.ª.—La Comisión Ejecutiva nombrará un Secretario, quien custodiará las actas de todos sus procedimientos. El Secretario de la Comisión Ejecutiva tendrá á su cargo la correspondencia general con la corporación, custodiará los libros de registros que reciba de ella y las actas de todos los procedimientos de la Junta Directiva. Además, mantendrá comunicación regular con la Junta de Administradores respecto de las obligaciones que á ésta incumben; y para cumplimiento de la Junta Directiva y empleados de la corporación, llevará un Registro de las transacciones de los administradores, según los datos que suministren sus estados semanales.

ARTÍCULO V

La Junta Directiva nombrará una Junta de Administradores compuesta, por lo menos, de cinco personas que residan en el Estado de Honduras, por medio de los cuales serán administrados los negocios de la corporación en dicho Estado de Honduras.

Sección 1.ª.—La Junta de Administradores, llamada de aquí en adelante, para más expedición, los Administradores, será nombrada por la Junta Directiva anualmente y serán empleados asalariados. Los Administradores serán los representantes del Banco en el Estado de Honduras y en la América Central. Su oficina principal estará en Tegucigalpa, en el Estado de Honduras.

Sección 2.ª.—Los Administradores se reunirán por lo menos una vez cada semana para deliberar acerca de los asuntos del Banco, y establecerán preceptos y reglamentos para su propia guía y para la transacción de los negocios que se les presenten; pero las reglas y preceptos que establezcan, no estarán en conflicto con estos Estatutos y deben ser aprobados por la Junta Directiva.

Sección 3.ª.—Los Administradores, sujetándose á la aprobación final de la Junta Directiva, podrán nombrar un Cajero del Banco que residirá en Tegucigalpa, en el Estado de Honduras, y desempeñará las funciones que ordinariamente corresponden á dicho empleo en dicho Estado de Honduras. Podrán también nombrar los demás empleados y servidores del Banco que se necesiten para la debida transacción de los negocios en el Estado de Honduras.

Sección 4.ª.—Los Administradores recibirán en depósito a nombre del Banco, los derechos aduanaeros del Estado de Honduras y los retendrán de conformidad con lo dispuesto por el decreto del Congreso Nacional de Honduras, fecha 9 de abril de 1897. Recibirán también en depósito cualesquiera otros fondos del Gobierno y los depósitos de casas comerciales y de particulares que estén en buenas condiciones, contra cuyos depósitos podrán librarse giros ó cheques sobre el Banco ó letras de cambio á cargo del Corresponsal del Banco en la ciudad de New York.

Sección 5.ª.—Los Administradores, con informe del Cajero, podrán hacer préstamos ó descuentos á las corporaciones, firmas é individuos de buena posición comercial y que residan en Honduras.

Sección 6.ª.—Los Administradores llevarán un Registro de dichos préstamos y descuentos, con una lista de las garantías colaterales que acepten por dichos préstamos y descuentos, el cual registro demostrará por orden alfabético de nombres el monto total de préstamos y descuentos que existan en cualquier momento dado en favor de cualquiera corporación, firma é individuo.

Sección 7.ª.—El monto total existente en préstamos ó descuentos hechos por los Administradores en favor de cualquiera compañía ó firma, ó de los distintos miembros de dicha firma, en cualquier momento dado, no excederá de diez mil pesos oro. El monto total de préstamos ó descuentos que existan á favor de cualquier individuo en cualquier momento dado, no excederá de cinco mil pesos oro. Estas restricciones son absolutas, y no podrá hacerse excepción alguna, si no es con la autorización de la Junta Directiva de New York.

Sección 8.ª.—El monto total existente en cualquier momento en préstamos y descuentos hechos por el Banco, no excederá de un tanto por ciento de su pasivo y que se fijará por la Junta Directiva de New York en cada reunión ordinaria trimestral: su resolución se comunicará por la Comisión Ejecutiva á la Junta de Administradores en Honduras; quienes se ceñirán á dicho tanto por ciento en sus operaciones de préstamos y descuentos durante los tres meses siguientes y no excederán dicho tanto por ciento así fijado si no es con el consentimiento especial de la Comisión Ejecutiva.

Sección 9.ª.—Todos los préstamos y descuentos que hagan los Administradores serán del efectivo que el Banco tenga en Honduras, con garantías buenas y realizables al cincuenta por ciento de su valor corriente, y con el interés legal que se convenga con el tomador. Todos los préstamos y descuentos se harán por la Junta de Administradores en sus sesiones ordinarias. El voto negativo de dos Administradores ó el informe adverso del Cajero sobre cualquier documento que se ofrezca á descuento ó cualquier préstamo que se solicite, será bastante para rehusar el documento ó solicitud de préstamo, y no podrá exigirseles que den las razones de su negativa.

Sección 10.ª.—Los Administradores tendrán siempre en caja y en reserva una cantidad en efectivo igual, por lo menos, al treinta por ciento del monto total de los depósitos del Banco en efectivo hasta que se llegue a la fecha en que el Banco emita sus propios billetes; y entonces la cantidad en caja y en reserva será igual, por lo menos, al treinta por ciento del monto total de sus billetes en circulación en unión de sus depósitos en efectivo en el Banco.

Sección 11.ª.—Los Administradores transmitirán informes cada semana á la Junta Directiva, en que harán una relación exacta de la situación financiera del Banco: estos informes contendrán, además, los nombres de todas las compañías, firmas é individuos á quienes se hayan hecho préstamos y descuentos, y el valor de éstos, y los demás detalles que la Junta Directiva exija de cuando en cuando.

Sección 12.ª.—Los Administradores, por mayoría de votos, podrán en cualquier tiempo en que lo crean necesario para la seguridad y bienestar del Banco, suspender las facultades del Cajero, y podrán suspender ó despedir á cualquier empleado ó dependiente del Banco, de su empleo, en el Estado de Honduras; pero la despedida final del Cajero debe ser aprobada por la Junta Directiva.

Sección 13.ª.—El Banco y sus varias Agencias estarán abiertos al servicio público, todos los días del año desde las diez de la mañana hasta las tres de la tarde, con excepción de los domingos y días festivos legales.

ARTÍCULO VI

La Asamblea anual de accionistas se celebrará en la ciudad de New York, el primer miércoles del mes de mayo de cada año, á las doce del día. Con este fin se notificará el día y lugar en que dicha Asamblea y también todas las Asambleas Generales ó especiales han de verificarse, por aviso publicado con diez días de anticipación por lo menos, en un periódico del lugar del asiento de la oficina principal de la corporación, designado en el acta de incorporación; y por un aviso ó convenientemente dirigido á cada uno de los accionistas, firmado por el Presidente ó el Secretario, que indique el día y objeto de la reunión, el cual será entregado personalmente ó depositado en la oficina postal, treinta días á lo menos antes del señalado para la Asamblea.

ARTÍCULO VII

Sección 1.ª.—La Junta Directiva se reunirá en la ciudad de New York, con intervalos regulares y trimestrales durante el año, excepto durante los meses de julio, agosto y septiembre, con el objeto de efectuar los negocios de la Corporación. Se necesitará una mayoría de dichos Directores para formar quórum.

Sección 2.ª.—El Presidente podrá convocar á la Junta Directiva á sesiones especiales en cualquier tiempo, por aviso exacto dirigido con dos días de anticipación á los Directores, expresando el objeto, fecha y lugar de la reunión.

El orden regular que observará la Junta Directiva al ocuparse de los asuntos, será el siguiente:

1.—Lectura del acta de la sesión anterior.
2.—Informe de la Junta de Administradores.
3.—Informe de la Comisión Ejecutiva.
4.—Correspondencia.
5.—Negocios pendientes.
6.—Asuntos nuevos.

ARTÍCULO VIII

Sección 1.ª.—El Presidente podrá, y á requerimiento de cualesquiera tres de los Directores, será su deber, y en su ausencia el deber del Vicepresidente, convocar en cualquier tiempo á la Junta Directiva á una reunión especial, en la cual sólo se deliberará sobre los asuntos mencionados en la convocatoria.

Sección 2.ª.—El Presidente presentará á dicha Junta, en cada reunión ordinaria, un informe de la situación financiera del Banco.

ARTÍCULO IX

El Cajero observará cuidadosamente la conducta de los dependientes y empleados subalternos que estén al servicio del Banco en Honduras, é informará á los Administradores de los casos de negligencia, incapacidad ó mala conducta que descubra en cualquiera de ellos, y con vista de su informe, los Administradores podrán despedir inmediatamente á cualquiera de dichos dependientes ó empleados subalternos. Será su deber asistir á las reuniones de los Administradores y redactar las actas de los procedimientos de dicha Junta, y transmitir copia de ellas semanalmente á la Junta Directiva.

ARTÍCULO X

Cualquier empleado, dependiente encargado de pagar ó recibir dinero, ó Tenedor de Libros del Banco que permita un giro en descubierto ó cuyo valor exceda al crédito, ó no comunique inmediatamente al Presidente ó al Cajero, ó á la Junta de Administradores la noticia que de tal hecho llegue á su conocimiento ó cualquier desacuerdo entre el efectivo y la cuenta de caja, se considerará que ha dado causa bastante para su remoción.

ARTÍCULO XI

Ninguna persona, con excepción del Presidente de la Junta de Administradores, ó el Cajero, podrá certificar ó aceptar á nombre del Banco cheque, letra de cambio ó pagaré, será certificado ó aceptado sin que primero se le dé el valor de dichos cheques, letra de cambio ó pagaré está en depósito al haber del librador del mismo; y la persona que certifique cualquiera de dichos documentos, hará que su valor se cargue inmediatamente á la persona á cuyo favor se certifique.

ARTÍCULO XII

Sección 1.ª.—El Cuerpo de Administradores, el Cajero y todas las demás personas empleadas por el Banco, antes de entrar en ejercicio de sus respectivas funciones, firmarán un juramento de fidelidad á la Institución, por el cual se comprometerán á conducir los negocios del Banco en sus respectivos puestos, honrada y lealmente y según su leal saber y entender, y á guardar estricta reserva en todo lo que se relaciona con las cuentas y asuntos del Banco, y de todas las discusiones de la Junta Directiva y del Cuerpo de Administradores.

Sección 2.ª.—Cualquiera violación de este artículo sujetará al que la cometa á que se le exalte á renunciar; y dejando de hacerlo, á que se le destituya inmediatamente.

ARTÍCULO XIII

El Cajero y todos los demás dependientes empleados por el Banco de Honduras, darán fianza á satisfacción de la Compañía para el fiel cumplimiento de sus respectivas obligaciones, por la suma que

determine la Junta administrativa. Dichas fianzas deberán ser calificadas como válidas por el cuerpo de Administradores, y serán enviadas á la Junta Directiva en New York.

ARTÍCULO XIV

Sección 1.ª.—Las personas autorizadas para firmar libranzas, letras de cambio y cualesquiera otras obligaciones del Banco, con excepción de sus billetes, son el Presidente, el Vicepresidente y el Cajero; en el caso de que las libranzas y letras de cambio sean giradas por el Banco Comercial de Honduras en el curso ordinario de los negocios, á cargo de sus corresponsales en New York ó en Honduras, dichas libranzas y letras de cambio serán firmadas por el Cajero y refrendadas por dos miembros de la Junta Administrativa.

Sección 2.ª.—Los billetes del Banco que se emitan en virtud de la concesión, serán firmados por los representantes del Gobierno de Honduras y por el Presidente ó Vicepresidente de la corporación.

ARTÍCULO XV

La Junta de Administradores, con sujeción á la aprobación de la Junta Directiva, nombrará agentes, empleados subalternos y otros servidores para la recaudación de los impuestos aduaneros en el Estado de Honduras y determinará y fijará los sueldos de dichos Agentes, empleados subalternos y demás servidores que sean necesarios, de conformidad con lo establecido en el decreto del Congreso Nacional de Honduras, fechado el 9 de abril de 1897, y con el reglamento que se convenga entre la Junta referida y el Gobierno del Estado de Honduras. Y todos estos agentes, empleados subalternos y cualesquiera otros dependientes que tengan la custodia de dichos impuestos aduaneros, darán á la Compañía fianza satisfactoria que garantice el fiel cumplimiento de sus respectivas obligaciones, por la suma que determine la Junta Administrativa.

ARTÍCULO XVI

El término de la Compañía podrá prorrogarse por otros veinte años, dando antes aviso de tal intención dentro de los últimos sesenta días de su existencia: aviso que se publicará durante cuatro semanas consecutivas en el periódico que se edite más cerca del lugar en que se verifiquen las operaciones principales de la Compañía. Tal aviso será firmado por un número de accionistas que posean por lo menos diez por ciento de todo el capital de la corporación, y designará el lugar y la fecha en que la cuestión de prórroga se someterá á la votación de los accionistas de dicha corporación en la reunión que se celebre de conformidad con dicho aviso, con tal que esté representada la mayor parte del capital de la Compañía. El voto se emitirá por cédula, y cada accionista tendrá derecho á tantos votos como acciones posea en dicha Compañía ó represente por poder; y si la mayoría de los votos emitidos resultare en favor de la prórroga de la Corporación, el Presidente y Secretario de ésta certificarán el hecho bajo su sello social, y expedirán tantos ejemplares de este certificado cuantos sean necesarios para archivar uno en la Oficina de Registros de documentos de cada condado en que tenga negocios, y uno en la Oficina del Secretario del Estado de Colorado.

ARTÍCULO XVII

La participación activa ó la intervención en la política del Estado de Honduras ó en la de cualquiera de los Estados de la América Central de parte de cualquiera de los empleados, dependientes ó servidores del Banco, que residan en Honduras, se considerará como causa bastante de inmediata destitución. La firme política del Banco consiste en mantener estrictas relaciones de negocios con el Gobierno y pueblo de Honduras, y en oponerse á cualquiera participación en los partidos políticos de parte de sus empleados y servidores.

ARTÍCULO XVIII

La Corporación tendrá y usará un sello social de la forma y diseño del que se adjunta á estos Estatutos, el cual, por los presentes, se adopta como sello social de la Compañía.

ARTÍCULO XIX

Estos Estatutos podrán ser reformados por el voto de dos tercios de la Junta Directiva en cualquiera de sus reuniones.

Por las presentes se certifica: que los Estatutos que anteceden son los Estatutos del Banco Comercial de Honduras, debidamente adoptados en una sesión de la Junta Directiva de dicho Banco, el día 9 de septiembre de 1897. Fechado en New York el día 10 de septiembre de 1897.—Banco Comercial de Honduras.—Por Henry L. Sprague, Secretario *pro tempore*.—Sello.—Banco Comercial de Honduras.—Estados Unidos de América.—Estado de New York.—Ciudad y condado de New York.—Es a saber: Yo, William H. Bruder, Notario Público en y para el Estado de New York, debidamente comisionado y juramentado y autorizado por las leyes del mismo para recibir pruebas y reconocimientos de escritura y otros instrumentos, por las presentes certifico: que el día 10 de septiembre de 1897 compareció personalmente ante mí, Henry L. Sprague, á quien conozco; y habiendo sido juramentado por mí declaró y dijo: que reside en la ciudad de New York; que es el Secretario *pro tempore* del Banco Comercial de Honduras, Corporación descrita en los Estatutos que anteceden; que conoce el sello de dicha Corporación, y que el sello fijado en el certificado de dicho Secretario *pro tempore*, es el sello social; que fué allí fijado por orden de la Junta Directiva de la Corporación, debidamente acordada en una sesión de la Junta Directiva de dicho Banco, celebrada el día 9 de septiembre de 1897; y que él suscribió su nombre como Secretario *pro tempore* y ejecutó el anterior certificado en nombre y representación de dicho Banco y por igual orden. En testimonio de lo cual he firmado el presente, y he fijado en él mi sello oficial, el día y año arriba escritos.—Wm. H. Bruder, Notario Público.—Condado de New York.—Sello.—William H. Bruder.—Notario Público.—Condado de New York.—Estado de New York.—Ciudad y condado de New York.—Es a saber: Yo, Henry D. Purroy, Secretario de la ciudad y condado de New York, y también Secretario de la Corte Suprema para dichas ciudad y condado, la cual es a la vez Corte de Registros, por las presentes certifico: que William H. Bruder, cuyo nombre está escrito y suscrito en el certificado de prueba ó reconocimiento del instrumento anexo, era, en la época en que recibió dicha prueba ó reconocimiento, Notario Público en y para la ciudad y condado de New York, con residencia en dicha ciudad, comisionado y juramentado y debidamente autorizado para hacerlo. Y además, que conozco bien la forma de letra de dicho Notario, y creo verdaderamente que la firma que cubre dicho certificado de prueba ó reconocimiento, es genuina.—En testimonio de lo cual he firmado el presente, y puesto en él el sello de dichas Corte y condado el día 11 de septiembre de 1897.—Henry D. Purroy.—Secretario.—Sello.—New York.—Sello.

ARTÍCULO XX

Es traducción fiel de su original, ejecutada por mí en Tegucigalpa, á 20 de enero de 1898.

ARTÍCULO XXI

10-7 PEDRO J. BUSTILLO.

ARTÍCULO XXII

Tipografía Nacional—Tercera avenida E. n.º 42.